



ROMÂNIA  
JUDEȚUL MEHEDINȚI

CONSILIUL JUDEȚEAN MEHEDINȚI  
str. Traian nr. 89, Drobeta Turnu Severin,  
Tel.: +40 372 521 102; Fax: +40 372 521 112  
E-mail: cjmehedinti@cjmehedinti.ro

## HOTĂRÂRE

### privind modificarea și completarea Acordului de Cooperare între Județul Mehedinți din România și Regiunea Liberec din Republica Cehă, aprobat prin hotărârea Consiliului Județean Mehedinți nr. 129/2023

Având în vedere:

- referatul de aprobare nr. 12473/2023 al Președintelui Consiliului Județean Mehedinți;
- raportul comun de specialitate nr. 12474/2023 al Direcției Managementul Proiectelor, Dezvoltare Durabilă, Turism și al Direcției Juridice, Administrație Publică Locală ale aparatului de specialitate din cadrul consiliului județean, prin care se propune modificarea și completarea Acordului de Cooperare între Județul Mehedinți din România și Regiunea Liberec din Republica Cehă ca urmare a recomandărilor transmise de Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației;
- avizul nr. G1/1822/2023 înregistrat la Consiliul Județean Mehedinți sub nr. 12135/2023 emis de către Ministerul Afacerilor Externe;
- avizul nr. 140589/2023 înregistrat la înregistrat la Consiliul Județean Mehedinți sub nr. 12462/2023 emis de către Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației;

În temeiul dispozițiilor art. 89 – alin. 14, ale art.173 - alin. 1 - lit. f) și lit. e) coroborat cu alin. 7 lit. c), ale art. 182 alin. (1) și alin.(3) și ale art.196 – alin.(1) – lit.a) din O.U.G. nr.57/2019 privind Codul administrativ, actualizat,

## CONSILIUL JUDEȚEAN MEHEDINȚI

### HOTĂRĂȘTE:

**Art. 1.** Se modifică și completează Acordul de Cooperare între Județul Mehedinți din România și Regiunea Liberec din Republica Cehă, conform *anexei* care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 2.** Se împuternicește domnul Aladin-Gigi Georgescu – Președintele Consiliului Județean Mehedinți, să semneze, în numele și pe seama Județului Mehedinți din România, Acordul de Cooperare între Județul Mehedinți și Regiunea Liberec din Republica Cehă.

**Art. 3.** Prin grija Serviciului Administrație Publică Locală, Relația cu Consiliul Județean, Petiții, prezenta hotărâre va fi comunicată Instituției Prefectului Județului Mehedinți, precum și părților interesate.

**Adoptată astăzi, 07.09. 2023, în Municipiul Drobeta Turnu Severin, județul Mehedinți cu un număr de 30 voturi ”pentru”.**

PREȘEDINTE

Av. Aladin-Gigi Georgescu



CONTRASEMNEAZĂ:

SECRETARUL GENERAL al JUDEȚULUI,  
Jr. Ștefan-Ladislau Mednyanszky

Nr. 150  
Red. 2 exemplare



**R O M Â N I A**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN MEHEDIŢI**  
str. Traian nr. 89, DrobetaTurnu Severin, cod 220134  
Tel.: +40 372 521 102 Fax: +40 372 521 112;  
E-mail: cjmehedinti@cjmehedinti.ro

Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**ACORD DE COOPERARE**  
**între Judeţul Mehedinţi din România şi Regiunea Liberec din**  
**Republica Cehă**

**Unitatea Administrativ Teritorială -Judeţul Mehedinţi din România,**  
**şi**

**Regiunea Liberec din Republica Cehă,**  
denumite în continuare **părţi,**

Dorind să contribuie la dezvoltarea cooperării bilaterale şi a relaţiilor de prietenie între statele lor,

Fiind interesate de consolidarea şi diversificarea relaţiilor tradiţionale de prietenie dintre Părţi, ca şi de dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administraţiei publice locale,

Convinse fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilităţi pentru raporturile de colaborare pe baza prezentului acord, precum şi de faptul că această nouă formă de cooperare va contribui la diversificarea relaţiilor dintre Părţi,

Au convenit următoarele:

**Articolul 1**

**Obiective**

Părţile vor coopera, în special prin contacte directe între administraţiile locale din ambele regiuni, administraţiile municipale şi organizaţiile neguvernamentale care operează în ambele regiuni, în conformitate cu competenţele lor specifice, prevăzute de legislaţiile naţionale ale României şi Republicii Cehe, în vederea creşterii capacităţii instituţionale a autorităţilor publice locale din localităţile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităţilor locale, precum şi pentru implementarea unor proiecte transfrontaliere.



**R O M Â N I A**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN MEHEDINȚI**  
str. Traian nr. 89, DrobetaTurnu Severin, cod 220134  
Tel.: +40 372 521 102 Fax: +40 372 521 112;  
E-mail: cjmehedinti@cjmehedinti.ro

## **Articolul 2**

### **Domenii de cooperare**

**(1)**În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

- a) Administrație publică locală;
- b) Economie;
- c) Învățământ și Cercetare;
- d) Cultură și Sport;
- e) Apărare civilă și siguranța persoanelor
- f) Mediu;
- g) Agricultură și dezvoltare locală;
- h) Alte domenii de cooperare de interes reciproc.

**(2)**Cooperarea poate fi extinsă și în alte domenii care nu sunt menționate la alin.1, prin înțelegerea părților încheiată în scris și în limita competențelor specifice prevăzute de legislațiile naționale ale României și Republicii Cehe.

## **Articolul 3**

### **Modalități de cooperare**

În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

- a) vor impulsiona schimbul de delegații, vizite ale experților și specialiștilor în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, social, sanitar, educativ și de mediu;
- b) în același timp, vor acționa pentru realizarea unui schimb de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;
- c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de știință, cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, gospodărire comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.



**R O M Â N I A**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN MEHEDINȚI**  
str. Traian nr. 89, Drobeta Turnu Severin, cod 220134  
Tel.: +40 372 521 102 Fax: +40 372 521 112;  
E-mail: [cjmehedinti@cjmehedinti.ro](mailto:cjmehedinti@cjmehedinti.ro)

#### **Articolul 4**

##### **Aspecte financiare**

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

#### **Articolul 5**

##### **Coordonarea activităților de cooperare**

- 1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare.
- 2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

#### **Articolul 6**

##### **Soluționarea diferendelor**

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

#### **Articolul 7**

##### **Modificarea Acordului de Cooperare**

Prezentul Acord de Cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările intră în vigoare la data semnării.

#### **Articolul 8**

##### **Intrarea în vigoare, durată și denunțare**

- 1) Prezentul acord se încheie pe o perioadă de cinci ani, iar valabilitatea acestuia se va prelungi automat cu încă cinci ani, cu excepția cazului în care una dintre părți îl denunță în scris cu cel puțin trei luni înainte de data expirării.
- 2) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Cooperare nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.



**R O M Â N I A**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN MEHEDINȚI**  
str. Traian nr. 89, DrobetaTurnu Severin, cod 220134  
Tel.: +40 372 521 102 Fax: +40 372 521 112;  
E-mail: cjmehedinti@cjmehedinti.ro

**3) Înțetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.**

Semnat la \_\_\_\_\_ la data de \_\_\_\_\_, în două exemplare originale, în limbile română, cehă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare textul în limba engleză va prevala.